



# BIULIETYN

INFORMACYJNY  
URZĄD GMINY TERESPOL

NR.

2 / 2011

KWIECIE

ul. Wojska Polskiego 47

TEL. 83 376 12 20; FAX 83 376 12 29

21-550 Terespol

E-MAIL: info@terespol.ug.gov.pl

*Zdrowych, pogodnych wit Wielkanocnych,  
pełnych wiary, nadziei i miłości,  
Radosnego, wiosennego nastroju,  
serdecznych spotkań w gronie rodziny  
i w ród przyjaciół  
oraz wesołego "Alleluja"  
życzy*

*Wójt gminy Terespol  
Krzysztof Iwaniuk*

PRZEJAZD DLA PIESZYCH – CO DALEJ ?  
Z PRAC RADY...  
SOŁTYSI WYBRANI  
"SZKOŁA INACZEJ"  
SPRZEDAŻ DZIAŁEK BUDOWLANYCH...  
PIERWSZY START SZTANGISTÓW

Str. 1 ■■▶

Str. 1 ■■▶

Str. 2 ■■▶

Str. 2 ■■▶

Str. 3 ■■▶

Str. 3 ■■▶





## PRZEJ CIE DLA PIESZYCH – CO DALEJ ?



Temat przejścia pieszego nabiera rumieńców. W dniu 7 kwietnia br. w Miejskim Orodku Kultury w Terespolu odbyło się kolejne spotkanie dotyczące realizacji planowanego ruchu pieszego pomiędzy Brześciem a Terespołem. Wizyta miała charakter typowo roboczy, wzięli w niej udział przedstawiciele wszystkich instytucji zainteresowanych realizacją tego projektu zarówno ze strony polskiej jak i białoruskiej m. in. Konsul RP w Brześciu, Zastępca Mera Brześci, Główny architekt Brześcia, przedstawiciel Wojewody, Starosta Białski, samorządowcy z Miasta i Gminy Terespol oraz służby graniczne obu państw. Rozpoczynając spotkanie Burmistrz Miasta Terespol Jacek Danieluk podkreślił, że miasto Brześć oprócz gigantycznej pracy koncepcyjnej dotyczącej

zagospodarowania terenów wokół Twierdzy Brześć deklaruje również podjęcie wszelkich starań, by możliwa była budowa mostu i czegociego Brześci i Terespol.

Bardzo obiecujący jest fakt, że udało nam się zainteresować tym tematem naszych parlamentarzystów, którzy w swoich rozmowach z Ministrem MSZ, który wskazał osobę, która będzie ten temat pilotowała. Mam nadzieję, że wiemy więcej szczegółów tych działań, będziemy znali podczas kolejnego spotkania na początku czerwca – powiedział Burmistrz.

Pomyślna realizacja tego zadania byłaby ukoronowaniem wieloletnich działań na rzecz utworzenia ruchu pieszego do Brześcia, którego ostatecznym wykonawcą jest Wójt Gminy Terespol Krzysztof Iwaniuk.

Jak wynika z przedstawionych prezentacji przez stronę białoruską i wystąpienia Zastępcy Mera Brześcia, prace po stronie białoruskiej, dotyczące kompleksowej rewitalizacji kulturalno-turystycznej twierdzy są bardzo zaawansowane, są już konkretne daty poszczególnych etapów realizacji jak i przyznane środki finansowe. Plany rekonstrukcji obejmują: budowę łącznie 13 obiektów, gdzie będą hotele, kawiarnie, muzea. Mowa jest o rekonstrukcji obiektów klasztornych, XIII-wiecznego zamku, trzech mostów. Niezależnie od faktu czy uda się stronie białoruskiej doprowadzić do budowy mostu dla ruchu pieszego, budowa infrastruktury wokół twierdzy będzie realizowana. Jest to bardzo duże przedsięwzięcie po stronie białoruskiej. Budowa mostu pieszego doskonale wpisuje się w te zamiary i dzisiaj już widać, że budowa przejścia dla pieszych, którym przez odbudowany most Terespolski, turyści mogliby pieszo dotrzeć do twierdzy brzeskiej dla obu stron jest priorytetem. Oprócz wykorzystania turystycznego bardzo istotne jest też udrożnienie ruchu przez granicę, która dzisiaj stanowi olbrzymią barierę, natomiast po uruchomieniu małego ruchu granicznego czas przekraczania niewątpliwie się jeszcze wydłuży.

Wstępnie koncepcję przejścia pieszego od ulicy Wspólnej w Terespolu przez tzw. rogatkę w kierunku Twierdzy Brzeskiej przedstawił Sekretarz Miasta Terespol Józef Paderewski. Jest to znacznie lepsza alternatywa dla ruchu pieszego poprzez rozszerzenie zasięgu działania istniejącego przejścia granicznego, niż wydzielenie dodatkowego pasa dla pieszych na istniejącym Moście Warszawskim.

*D. Wowczeniuk*

## Z PRAC RADY...

6 kwietnia br. w Gminnym Orodku Kultury w Koroszczyźnie odbyła się VI Sesja Rady Gminy Terespol.

W początkowej części posiedzenia Wójt Gminy Terespol przedstawił zadania inwestycyjne realizowane w br. na terenie Gminy oraz prezentację multimedialną zawierającą koncepcję strony białoruskiej dotyczącą budowy przejścia dla pieszych pomiędzy Brześciem a Terespołem.

W kolejnej części posiedzenia Radni Gminy podjęli następujące uchwały:

- w sprawie zmian w budżecie gminy na 2011 r.;
- w sprawie określenia zasad udzielania dla osób fizycznych dotacji celowej na dofinansowanie kosztów inwestycji z zakresu ochrony środowiska i gospodarki wodnej;

- w sprawie przyjęcia „Programu usuwania azbestu i wyrobów zawierających azbest z terenu Gminy Terespol na lata 2009- 2032”;
- w sprawie zatwierdzenia realizacji projektu pod tytułem „Wyrównanie szans edukacyjnych uczniów w szkołach w Gminie Terespol”;
- w sprawie powierzenia Gminie Miasto Terespol realizacji zadania z zakresu dróg publicznych;
- w sprawie udzielenia pomocy finansowej Gminie Miasto Terespol.
- w sprawie przystąpienia przez Gminę Terespol do projektu partnerskiego pod nazwą „Rozwój kompetencji miast i gmin przygranicznych, ze szczególnym uwzględnieniem małego ruchu granicznego”;

- zmieniając uchwałę w sprawie określenia trybu i sposobu powoływania i odwoływania członków Gminnego Zespołu Interdyscyplinarnego oraz szczegółowych warunków jego funkcjonowania;
- w sprawie wyrażenia zgody na współrealizację projektu „Przy wiejskim stole- działania integracyjne w gminie Terespol” POKL.07.03.00-06-323/10 współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS).

Zachcamy do zapoznania się z tekstami uchwał, które dostępne są w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Gminy pod adresem [www.terespol.netbip.pl](http://www.terespol.netbip.pl) w zakładce Prawo lokalne, jak również na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Gminy.

M. Szymańska



## SOŁTYSI WYBRANI



Zakończył się cykl zebrań wiejskich, podczas których mieszkańcy poszczególnych sołectw wybierali Sołtysów i Rady Sołeckie w gminie Terespol. W dniu 05.04.2011 r. w Gminnym Orodku Kultury w Koroszczynie odbyło się pierwsze spotkanie z nowo wybranymi sołtysami.

Wybory w poszczególnych 25 sołectwach odbyły się na przełomie lutego i marca br. W większości przypadków mieszkańcy postanowili zaufać osobom, które pełniły te obowiązki w poszczególnych Sołectwach przez ostatnią kadencję. Po raz kolejny wybrani zostali: Ostapczuk Halina - Kobylany, Naumiuk Roman - Kolonia Dobratyce, Moroz Adam - Kołpin Ogrodniki, Mikitczuk Iwona - Koroszczyn, Kopciuszuk Barbara - Krzyczew, Lubeńczuk Barbara - Kukuryki, Dyczkowski Kazimierz - Kuzawka, Lubeńczuk Jerzy - Lechuty Małe, Krzysztofowicz Ewa - Łęgi, Ejfler Alicja - Łobaczew Duży, Puzaitis Anna - Łobaczew Mały, Łozak Artur - Małaszewicze Duże, Kuś Marek - Małaszewicze Małe, Harasimiuk Krzysztof - Michalków, Kucharski Ryszard - Neple, Celiński Wiesław - Podolanka, Szkuła Barbara - Połatycze, Krzyżanowski Jan - Samowicze.

Funkcję sołtysa będzie pełnił po raz pierwszy. S to: Klebaniuk Krzysztof - Bohukały, Grałak Anna - Lebieźdiew, Pietrusik Marek - Lechuty Duże, Chwesiuk Ryszard - Murawiec, Kaliszuk Zbigniew - Starzynka, Woromiej Aldona - Małaszewicze oraz Bednarczyk Andrzej - Zastawek. Gratulacje wszystkim sołtysom złożyli: Wójt Gminy Terespol Krzysztof Iwaniuk oraz Przewodniczący Rady Gminy Terespol Mieczysław Romaniuk. Spotkanie było również okazją do podziękowania za pracę dla osób pełniących funkcję sołtysa w ubiegłej kadencji, którzy nie zostali ponownie wybrani.

D. Wowczeniuk

## „Szkoła inaczej”



25 marca w szkole podstawowej w Małaszewiczach miały miejsce zajęcia z dziećmi pod tytułem „Noc z Bałkami”. Nie była to tylko nazwa, gdy uczniowie kl IV spędzili noc w budynku szkoły. Nad całością programu czuwały panie nauczycielki, które na tę okazję wcieliły się w postacie wródek. Zajęcia były bardzo emocjonujące i atrakcyjne; w programie znalazły się: nocne zwiędzanie szkoły z latarkami, wspólne posiłki oraz spanie na podłodze, a na zakończenie, rankiem wrócić do cienia Patentu Nieustraszonego.

D. Płotnicka/K. Gójski

Serdecznie zapraszamy na obchody  
220 rocznicy uchwalenia

## KONSTYTUCJI 3 MAJA

które rozpoczną się Mszą w o godzinie 10.30  
w Kościele w tej Trójcy w Terespolu.  
Po mszy w tej nastąpi złozenie wieńców  
pod Pomnikiem Niepodległości i Nieznanego Odnierza  
w Koroszczynie.



## SPRZEDA DZIAŁEK BUDOWLANYCH W POWSTAJĄCYM CENTRUM GMINY



W Urzędzie Gminy Terespol 12 kwietnia br. został upubliczniony poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń wykaz gruntów położonych w miejscowości Kobylany przeznaczonych do sprzedaży. Zgodnie z zarządzeniem Wójta

Gminy Terespol Nr 7/N/11 z dnia 30.03.2011r. sprzedaje działki odbierające się w drodze przetargu ustnego nieograniczonego. Działki są przeznaczone pod budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne. Jest to grunt niezabudowany, położony w sąsiedztwie ul. Zielone Wzgórze w Kobylanach. W pasie ulicy jest dostęp do energii elektrycznej, wodociągu i kanalizacji. Media te mogą być pomocne przy prowadzeniu inwestycji budowlanej. Budowa docelowego wodociągu i kanalizacji na tym terenie planowana jest do końca 2012 roku. Numer księgi wieczystej KW LUB1B/00086602/7 bez obciążenia.

Wykaz został wywieszony na okres 21 dni tj. od dnia 12 kwietnia 2011 r. do dnia 3 maja 2011 r. Po 24 maja 2011 r. zostanie wywieszony na okres 1 miesiąca ogłoszenie o przetargu.

**Szczegółowe informacje dot. sprzedaży działek można uzyskać w Urzędzie Gminy w pok. Nr 5 lub telefonicznie pod numerem 83 376 12 38 – osoba do kontaktu Pan Henryk Kamiński.**

D. Wowczeniuk

Lp.	Numer działki	Pow. m. kw.	Cena nieruchomości w zł. brutto
1.	995	810	19.930,00
2.	996	815	20.050,00
3.	997	802	19.730,00
4.	998	776	19.090,00
5.	999	798	19.630,00
6.	1000	800	19.680,00
7.	1001	807	19.860,00
8.	1002	795	19.560,00
9.	1003	801	19.710,00
10.	1004	795	19.560,00
11.	1005	792	19.490,00
12.	1006	822	20.230,00

Lp.	Numer działki	Pow. m. kw.	Cena nieruchomości w zł. brutto
1.	1007	846	20.820,00
2.	1008	831	20.450,00
3.	1009	833	20.500,00
4.	1010	794	19.540,00
5.	1011	793	19.510,00
6.	1012	793	19.510,00
7.	1013	793	19.510,00
8.	1014	800	19.680,00
9.	1015	792	19.490,00
10.	1016	792	19.490,00
11.	1017	767	18.870,00
12.	1018	792	19.490,00
13.	1019	805	19.810,00
14.	1020	798	19.630,00

### Pierwszy start sztangistów.



W sobotę 2 kwietnia br. w hali sportowej MOK w Terespolu odbyły się Mistrzostwa Województwa Lubelskiego Młodzików do 15 lat. Zawody, w których wystąpiło 37 zawodniczek i zawodników z klubów województwa lubelskiego, były pierwszym startem zawodników sekcji podnoszenia ciężarów Gminnego Ośrodka Kultury w Koroszczyźnie. Debiut naszych zawodników był bardzo udany ponieważ wszyscy startujący wyrównali, albo bili swoje rekordy życiowe.

Najlepsze rezultaty wśród kobiet uzyskały: Zuzanna Majewska (Wisła Puławy) i Patrycja Kłos (GOK Koroszczyń),

natomiast w rywalizacji mężczyzn Jarosław Daniluk (Orlęta Łuków) i uczeń Gimnazjum w Małaszewiczach - Konrad Zielonka, reprezentujący klub MULKS Terespol.

Zawodnicy naszej sekcji zdobyli cztery medale w następujących kategoriach:

**ZŁOTO:** Patrycja Kłos kat. wag. 48kg - z wynikiem 60kg w dwuboju i Daniel Pilipczuk kat. 69kg - 125kg

**SREBRO:** Patryk Szubski kat. 69kg - 93kg

**BRAZ:** Mateusz Milewicz kat. 62kg - 105kg.

Wyniki pozostałych zawodników GOK Koroszczyń (podajemy za te miejsca w poszczególnych kategoriach):

**IV** Piotr Ozon kat. 50kg - 65kg; Marek Celiski kat. 62kg - 85kg

**V** Damian Dołga kat. 56kg - 83kg; Sebastian Chomik kat. 62kg - 45kg

**VI** Marcin Lewczuk kat. 56kg - 82kg

**VII** Patryk Popis kat. 45kg - 54kg; Mateusz Białowski kat. 56kg - 62kg

Warto dodać, że nasi zawodnicy wystąpili w różnorodnych konkurentów ze znacznie większym stażem treningowym, a start naszej jedynej zawodniczki był tak dobry, że została powołana w szeregi kadry wojewódzkiej przez trenera Henryka Wybranowskiego.

K.Gójski/T.Ku